

Boletín Mexicano de Historia y Filosofía de la Medicina

Volumen 8
Volume

Número 2
Number

Septiembre 2005
September 2005

Artículo:

Antonio Ricardo: aportaciones a la
tipografía médica mexicana del
siglo XVI

Derechos reservados, Copyright © 2005:
Sociedad Mexicana de Historia y Filosofía de la Medicina

Otras secciones de
este sitio:

- ☞ Índice de este número
- ☞ Más revistas
- ☞ Búsqueda

*Others sections in
this web site:*

- ☞ *Contents of this number*
- ☞ *More journals*
- ☞ *Search*



edigraphic.com

Antonio Ricardo: aportaciones a la tipografía médica mexicana del siglo XVI.

Víctor Julián Cid-Carmona*

RESUMEN

El México colonial del siglo XVI vio aparecer diversas manifestaciones del saber médico de la época, impresas por los primeros tipógrafos novohispanos. El presente texto trata sobre la vida y obra de Antonio Ricardo, quinto impresor en Nueva España y segundo productor de textos relacionados con la medicina. Particularmente se hará referencia a las características tipográficas de la *Summa y recopilacion de chirugia* (1578) y el *Tractado breve de anothomia y chirugia* (1579), ambas impresas por Ricardo, en las cuales puede advertirse el empleo de diversos recursos tipográficos propios de aquella época.

ABSTRACT

During the 16th century, in colonial Mexico, there were several expressions of medical knowledge which were printed by first Novohispanic typographers. This paper is about Antonio Ricardo's life and work, the fifth printer in New Spain and the second one as a producer of medicine texts. Typographic characteristics found in *Summa y recopilacion de chirugia* (1578) and in the *Tractado breve de anothomia y chirugia* (1579), both printed by Ricardo, are examined in order to appreciate the typographic elements of that time.

COMPENDIO BIOGRÁFICO

Antonio Ricardo nació el año de 1532¹ en la ciudad de Turín, en el Piamonte de Italia,² según lo expresa su codicilo testamentario; Ricardo fue “[...] hijo legítimo de Sebastián Ricardo y de guellama palodi difuntos naturales que fueron el dicho my padre de montis sel en monte ferrato y la dicha my madre de la dicha ciudad de Turín [...]”³

Carlos Radicati precisa que Ricardo tenía a su hermano Pedro, en Venecia; que su padre era natural de Monticello, en el Marquesado de Monferrato; que el nombre de su madre debía ser Gigliana, apelativo común en algunas comarcas de Piamonte, su apellido correspondería a Parodi, de origen ligure; que sus tíos fueron Santiago y Margarita, ambos con hijos y que esta última vivía en el burgo llamado Altezzano.⁴

Antonio Ricardo viajó de Turín —donde se formaría en el taller del impresor Gerolamo Farina— a Venecia; después a Lyon; Luis Antonio Eguiguren refiere que Antonio Ricardo conoció en dicho lugar

al francés Pedro Ocharte, con quien acordó ir a Valladolid y luego a Medina del Campo, lugar donde trabajó en la casa de los impresores del Canto.⁵ Pasado el tiempo, un hijo de dicha familia de nombre Francisco del Canto, se trasladaría a Perú y trabajaría en el taller de Ricardo, luego le compraría el taller y pasaría a ser el segundo impresor en la Cuidad de los Reyes.⁶ Al fin, Ricardo estuvo seguramente en Sevilla, pues desde dicho lugar se viajaba a Nueva España.

Supone Toribio Medina que Ricardo se embarcaría rumbo a Nueva España poco tiempo después de obtener algunas reales cédulas y “[...] por consiguiente, llegase a México tres o cuatro meses después, en mayo de 1570 [...]”⁷ Emilio Valton considera que el italiano no trajera imprenta consigo, sin embargo cree que “[...] se ocupó en el taller de algún impresor de México, sin duda en casa de Pedro Ocharte”.⁸

Por cláusula en su testamento se tiene noticia de su matrimonio, celebrado en México, al declarar ser: “[...] casado y velado según orden de la Santa madre iglesia con catalina aguda [...].”⁹

* Licenciado en Biblioteconomía.
Biblioteca Daniel Cosío Villegas. El Colegio de México.

Palabras clave: Antonio Ricardo, medicina, México, siglo XVI, impresos médicos.

Key words: Antonio Ricardo, medicine, Mexico, 16th century, medical books.

Ricardo estableció su taller de imprenta en dependencias de la Compañía de Jesús, esa circunstancia llevó a pensar a Joaquín García Icazbalceta que Ricardo “fue llamado por los jesuitas, pues vemos que trabajaba para ellos, y tenía su oficina en el Colegio de San Pedro y San Pablo”.¹⁰ Consideración difícil de aceptar si se advierte que “en junio de 1572 salieron de San Lúcar de Barrameda los catorce primeros jesuitas de la provincia novohispana, que llegaron a la capital del virreinato en el mes de septiembre”.¹¹

Antes que Ricardo, se establecieron en México cuatro impresores, a saber: Juan Pablos —primer impresor en el continente americano— quien en 1539, dio a la luz la *Breve y más compendiosa doctrina christiana en lengua mexicana y castellana*, el libro impreso en América más antiguo del que se tiene noticia comprobada,¹² Pablos continuó sus labores hasta mediados de 1560. El mismo año se imprime el *Túmulo imperial de la gran ciudad de México*, por Antonio de Espinosa, segundo impresor en estas tierras.

Una de las hijas de Juan Pablos, de nombre María de Figueroa se casó con el francés Pedro Ocharte, al que correspondió el tercer lugar entre los impresores novohispanos, la primera obra impresa “en casa de Pedro Ocharte” es el *Cedulario* de 1563.

Se considera a Pedro Balli como el cuarto impresor en Nueva España, su primer impreso apareció en 1575, fue la *Doctrina Christiana* compuesta en castellano y mexicano por fray Juan de la Anunciación,¹³ se mantuvo activo hasta 1600.

El período en que Ricardo hizo mover sus prensas en México se sitúa entre 1577 y 1579; durante ese tiempo imprimió diez libros cuyos títulos se reproducen en el *cuadro I*. Cabe mencionar que se imprimieron juntas las obras numeradas 6-7, 11-12, lo que significa que en total se trata de 12 títulos.

Como se advierte fácilmente, el tiempo que Ricardo ejerció sus labores como impresor en México fue relativamente breve, pues para marzo de 1580 se disponía a viajar de México a Acapulco con la intención de llegar al Perú y establecerse como impresor en aquel lugar.

Entre las motivaciones que llevaron al italiano a viajar a Perú pudo ser que los jesuitas le invitaran a trasladarse a Lima, conociendo la carencia y necesidad de la imprenta; es muy probable que Ricardo considerara la conveniencia que podría representar para él ser el primer impresor en aquellas tierras sin la preocupación de competidor alguno.

Por texto de ciertas declaraciones citadas por Toribio Medina se sabe que Ricardo dejó a su mujer en

México.¹⁴ Según Alberto Tauro, se quedaba en México Catalina Aguda para garantizar a sus acreedores la buena fe de Ricardo. Una de las deudas del impresor era con Pedro Ocharte, a quien debía 2,300 pesos —según reconoce el piamontés en cláusula testamentaria— por la compra del material tipográfico indispensable para la imprenta que debía instalar en Lima.¹⁵ Luego de un complicado viaje, en enero de 1581, a bordo del navío Santa Lucía, el impresor arribó al Callao, en las costas peruanas.

Establecido en Lima, donde también fue acogido por los jesuitas, Ricardo padeció la dificultad de no existir licencia para utilizar los aparejos de imprimir; se unieron al piamontés, tanto las autoridades civiles como las universitarias y cada cual por su parte, se dio a la tarea de conseguir la indispensable autorización. A pesar de varios esfuerzos y un número significativo de trámites, el proceso fue prolongado y azaroso, finalmente y luego de tres años, la Audiencia en Lima libró un auto el 13 de febrero de 1584, adelantándose inclusive a la aprobación real; en él, concedieron licencia para imprimir textos para la evangelización; su contenido se reproduce en la Provisión real que aparece en los preliminares de la *Doctrina Cristiana*, impresa por Antonio Ricardo en 1584.

Con la licencia de la Audiencia, Ricardo se dio a la tarea de imprimir la *Doctrina Cristiana*, obra que tuvo que interrumpir para imprimir una Real pragmática sobre la reforma del calendario dispuesta por el Papa Gregorio XIII. En el documento se mandaba quitar 10 días del mes de octubre del año de 1582, contando quince en donde correspondía cinco. Resultó entonces que la Pragmática fue el primer documento impreso en la ciudad de los Reyes, actualmente Lima.

Además de los impresos ya referidos, del taller de Antonio Ricardo salieron cerca de 40 obras entre 1584 y 1605, año de su fallecimiento.

TRATADOS NOVOHISPANOS DE CIRUGÍA: CONSIDERACIONES TIPOGRÁFICAS

Como se observa en el *cuadro I*, tocó a Ricardo imprimir dos textos de contenido médico, el primero compuesto por Alonso López y el segundo del doctor Agustín Farfán. Cabe anotar que se trata de la segunda y tercera publicaciones de este género impresas en Nueva España. Su antecesora, la *Opera medicinaria* de Francisco Bravo, impresa por Pedro Ocharte, salió de su taller en 1570.

Cuadro I. Impresos de Ricardo en México.

No.	Autor	Título	Año
1	Andrés Alciato	Emblemas	1577
2	Ovidio	Tristes	1577
3	Juan de la Anunciación	Sermonario	1577
4	Juan de Medina Plaza	Doctrinalis fidei	1577-1578
5	Juan de Córdoba	Vocabulario	1578
6	Francisco de Toledo	Introductio in dialecticam Aristotelis	1578
7	Francisco Maurolico	De Sphaera	1578
8	Alonso López	Summa y recopilación de chirugia	1578
9	Manuel Álvarez	De constructione octo partium orationis	1579
10	Agustín Farfán	Tractado breve de anothomia y chirugia	1579
11	Pedro Morales	Carta	1579
12	Vicencio Lanuchi y Juan Sánchez Baquero	Tragedia intitulada Triunfo de los Santos	1579

1578. Alonso López. Suma y recopilación de cirugía



A) Alonso López. *Summa y recopilacion de chirugia*. México, Antonio Ricardo, 1578.

Portada

SVMMA, || Y RECOPILACION || DE CHIRVGIA, CON VN || Arte para fagrar muy vtil y prouechofa. || COMPVESTA POR MAES || tre Alonso Lopez, natural de los Inojos. || Chirujano y enfermero del Ofpital de || S. Iofeph de los Yndios, defta muy || infigne Ciudad de Mexico. || DIRIGIDO AL ILL. Y R. || S. Don P. Moya de Contreras, Arçobifpo || de Mexi-

co y del cocejo de fu Mageft. || (Grabado que representa a S. Cosme y S. Damián) || EN MEXICO, || Por Antonio Ricarco. (sic) 1578.

Colofón

FVE Impreffo el prefete Libro || llamado Suma y Recopila || cio d Chirugia, é México || a beynte y feys dias dl || mes de mayo, é cafa || d Antonio Ricar || do ala Copan. || de IESVS, || d 1578. || (adorno) || Gracias a DIOS.

El grabado de la portada representa a los doctores San Cosme, a la derecha (con un libro bajo su brazo izquierdo y una redoma en la mano derecha) y San Damián, a la izquierda (con una espátula en la mano derecha y una caja en la izquierda).

Contenido

Siguen a la portada los preliminares, a saber: Licencia del virrey Martín Enríquez, Licencia del arzobispo Pedro Moya de Contreras, Aprobación de fray Agustín Farfán, Aprobación del doctor Francisco Bravo, Certificación del escribano del parecer anterior, Aprobación del doctor De la Fuente, Certificación del escribano, Dedicatoria, Al benigno lector y Proemio.¹⁶

El texto está dividido en siete tratados que se enumeran a continuación:

- [Tratado primero de diversas definiciones: anatomía, cuerpo humano, carne, vena, etc.]

- Tractado segyndo de la sangria artificial, el qual contiene fiete capitulos.
- Tractado tercero de apoftemas el qual contiene veinte y fiete capitulos.
- Tractado qvaro de heridas frescas. Que contienen en el treze capitulos.
- Tractado qvinto del mal de Buuas el qual tiene quatro capitulos.
- Tractado Sesto de fractvras y Dislocaciones el qual tiene doze, capitulos.
- Tractado VII de Peftilencia el qual tiene quattro parofos.¹⁷

Tipografía, grabados

La obra está escrita en letra romana, salvo algunas líneas de la portada y el interior, escritas en cursiva. El texto se complementa con las siguientes letras capitulares de adorno, dos diseños de letra “D” y una “H”.



Además de las letras, la obra se adorna con dos grabados en madera, uno representa a San José y el otro a la Purísima Concepción, ambos se encuentran en la parte final del texto.



1579. Agustín Farfán. Tratado breve de anatomía y cirugía



B) Agustín Farfán. *Tractado breve de anothomia y chirvgia*. México, Antonio Ricardo, 1579.

Portada

TRACTADO BREVE || DE ANOTHOMIA || Y CHIRVGIA, Y DE ALGVNAS || enfermedades, que mas comunmente fuelen hauer || en efta Nueva Efpaña. Compuesto por el muy || Reuerendo padre Fray Auguſtin Farfan, || Doctor en Medicina, y Religioſo || de la Orden de Sant || Auguſtin. || Dirigido al muy Reuerendo padre Maeftro Fray Martin de Perea, || Prouincial de la dicha Orden de Sant Auguſtin. || (Grabado de San Agustín) || (Escrito a mano) EN MEXICO, || en cafa de Antonio Ricardo. || Año de 1579.

Colofón

EN MEXICO, || En cafa de Antonio Ricardo. || Año de 1579.

Contenido

Siguen a la portada los preliminares que son: Licencia del virrey Martín Enríquez, Aprobación del Dr. De la Fuente, Aprobación del Dr. Francisco Bravo, Aprobación de Fray Alonso de la Vera Cruz, Aprobación del Provincial de San Agustín, fray Martín de Perea, Dedicatoria del autor al Dr. Perea, Soneto de Francisco Solís.

El texto se divide en seis partes que son las siguientes:

- Primera parte de la anothomia del cuerpo humano
- Segvnda parte [de los apoftemas]
- Tercera parte de la cvra particvlar de todos los tv-mores desde la ó cabeza hafta los pies.
- Taactado (sic) qvarto de qvirvgia.
- Tractado qvinto de chirvgia.
- Tractado sexto y vltimo de algunas enfermedades que comunmente fuelen hauer en efta tierra.¹⁸

Tipografía, grabados

La obra está escrita en letra romana, el uso de letras capitulares de adorno tuvo mayor riqueza, en este caso el impresor utilizó una extensa diversidad de diseños, entre los que se cuentan:



En la parte final de la obra aparece el retrato del autor con la siguiente leyenda en su derredor: FRA-TER AVGUSTINVS FARFAN ANNO AETATIS SUAE. XXXXVII. Cabe mencionar que hasta ahora no se ha localizado ningún otro impresor mexicano del siglo XVI con la misma característica.



Retrato de Agustín Farfán.

Consideraciones finales

A partir del análisis de las características tipográficas de los dos impresos médicos de Ricardo se puede concluir lo siguiente:

El diseño de ambas portadas parte del mismo principio, pueden distinguirse con toda claridad tres secciones: 1) encabezado, que incluye el título y la dedicatoria, 2) grabado y 3) datos de impresión, en que se consigna el lugar donde se imprimió la obra, nombre del impresor y año de impresión.

Llama la atención el uso de grabados religiosos en el texto de Alonso López en contraposición de la imagen de Farfán en su tratado de cirugía.

Del mismo modo, se destaca el uso que hizo el impresor de las capitulares, en el caso del tratado de A. López utiliza letras procedentes de dos familias diferentes, corresponden a la misma familia las letras "D" y "H", están diseñadas con imágenes de aves. La otra letra "D" tiene un diseño que corresponde a otra familia con trazos bastante más sencillos.

En el tratado de A. Farfán por el contrario, se utilizaron letras que por sus características parecen proceder en su mayoría de familias semejantes. En términos generales las letras se integran a diseños florales. Sin embargo, se encontró en ambos impresos el uso de una misma letra, la "D" en que aparece un ave.

La difusión del saber médico por medio de estas fuentes impresas debió ser intensa, y su demanda abundante, razón que explicaría el que se hubieran impreso segundas ediciones de ambos textos. La obra

de Alonso López se imprimió, añadida con un tratado sobre las reumas, en 1595, impresa por Pedro Balli. Del tratado de Farfán se hizo segunda edición el año de 1592, salida del taller de Pedro Ocharte.

Referencias

1. El año de nacimiento de Antonio Ricardo se deduce de su declaración del 30 de enero de 1596, al abrirse el testamento de Leonor de Urbina; en dicho acto asegura tener 63 años de edad. Cfr. Lohmann Villena, Guillermo. Documentos para la historia de la imprenta en Lima, 1584-1796. *Revista del Archivo General de la Nación*. no. 12, Lima, 1974. p. 101.
2. Lo consigna así en varios de sus libros, entre ellos, los siguientes: Francisco Maurólico. *Tratado de la Sphera* (en el colofón se dice “pedemontanum”, o sea piamontés), impreso en México, el año de 1578. En Lima, Pedro de Oña. *El arauco domado* (en la portada dice “por Antonio Ricardo de Turin”), de 1596 y Miguel Agia, *Tratado que contiene tres pareceres graves en derecho* (en la portada dice “por Antonio Ricardo natural de Turin”), impreso en 1604.
3. Marquez Abanto, Don Antonio Ricardo, introductor de la imprenta en Lima: su testamento y codicilio. *Revista del Archivo Nacional del Perú* vol. 19, no. 2, 1955 p. 301.
4. Para ampliar esta información véase: Radicati di Primalglio. *Antonio Ricardo pedemontanus: nuevos aportes para la biografía del introductor de la imprenta en la América Meridional*. Lima, Ausonia, Instituto Italiano de Cultura, [1984]. p. 27.
5. Egiguren, El fundador de la imprenta en Lima. En: *Las calles de Lima*. Lima, [s.n.] 1945. p. 335.
6. Rodríguez-Buckingham, Antonio Ricardo, impresor renacentista. *Revista de la Universidad Católica*. Nueva serie, no. 15-16. Lima. Pontificia Universidad Católica del Perú, 1987. p. 132.
7. Medina, *La imprenta en México, 1539-1821*. ed. Facs. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1989. v. 1, p. xciii.
8. Valton, *Impresos mexicanos del siglo XVI: incunables americanos*. México, Imprenta Universitaria, 1935. p. [187].
9. Márquez Abanto, Alberto, ed. Don Antonio Ricardo... p. 299.
10. García Icazbalceta, *Bibliografía mexicana del siglo XVI*. Edición por Agustín Millares Carlo. México, Fondo de Cultura Económica, 1954. p. 38.
11. Gonzalbo Aizpuru, *La educación popular de los jesuitas*. México, Universidad Iberoamericana, Departamento de Historia, 1989. p. 17. Es parte de una carta del provincial Pedro Sánchez al prepósito general Everardo Mercuriano, fechada en México, 8 de marzo de 1573.
12. Martínez, *El libro en Hispanoamérica: origen y desarrollo*. 3^a ed. Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1987, p. 26.
13. Véase la descripción completa bajo el número 74 de la *Bibliografía mexicana del siglo XVI*.
14. Medina, *La imprenta en Lima, 1584-1824*. Santiago de Chile, Fondo Histórico y Bibliográfico José Toribio Medina, 1966. v. 1, p. 441.
15. Tauro, Antonio Ricardo: primer impresor. En: *Incunables peruanos en la Biblioteca Nacional del Perú, 1584-1619*. Lima, Biblioteca Nacional del Perú, 1996. p. xxiv.
16. Para la descripción se tuvo a la vista la: *Suma y Recopilación de Cirugía con un arte para sangrar muy útil y provechosa*. México, Academia Nacional de Medicina, 1977; se conserva en la Academia un ejemplar fotocopiado de la edición original de 1578.
17. Se encuentra una descripción minuciosa de la obra de mano de Germán Somolinos d'Ardois en su texto Los impresos médicos mexicanos, 1553-1618. En: *El mestizaje cultural y la medicina novohispana del siglo XVI*. Valencia, España, Universitat de València, Institut de Estudios Documentales e Históricos sobre la Ciencia, 1995. pp. 189-196.
18. Germán Somolinos d'Ardois, dedica un apartado para la obra de Farfán en las páginas 196-201 de su texto citado.

Dirección para correspondencia:

Lic. Víctor Julián Cid-Carmona

E-mail: vcid@colmex.mx

